

# EL ECO DE SANTIAGO

DIARIO DE LA TARDE

Redacción, Administración e Imprenta, Rua Nueva 13 pral. y bajos. Teléfono núm. 2

PUBLICIDAD

Línea en 3.ª pág. 0,10.—Sección local 0,50  
Comunicados y reclamos a precios convencio-  
nales. Por ley de 1896 cada anuncio pagará  
10 cént. por impuesto del timbre.

SUSCRIPCIÓN

En Santiago, una peseta al mes.—Provin-  
cias, 3,50 trimestre.—Extranjero, 20 pesetas  
semestra.

Año XV

Viernes 7 de Julio de 1911

Núm. 9.002

## Los Reyes en el campo

Corre en la fuente el agua, borbo-  
teante y limpia, con rimo siempre igual  
y en torno al surtidor, como pobres se-  
dientos vergonzosos, revolotean los pá-  
jaros piones de pardas plumas. Desde  
los jardines sube a la plazuela el aire  
fresco, perfumado por las flores, y en la  
lejanía, en un cortijo riente que los ojos  
no ven, pero que la imaginación descu-  
bre, suena el tintineo de las esquilas de  
un rebaño.

Nace el sol, tímido y rubio, ascen-  
diendo lentamente tras los montes ne-  
gros de la Sierra y en el mismo instan-  
te, como saludo marcial de honor y  
bienvenida, un toque de clarín hiende  
los aires, sacando de sus nidos a las  
aves asustadas y de sus garitos a los  
centinelas soñolientos.

Se despierta la Granja con un fuerte  
estallido de vida campestre, y el cro-  
nista, que un año y otro soporta la tris-  
teza del despertar cansado de Madrid,  
despertar de congestivo ó de neurótico,  
respira fuertemente, a pleno pulmón,  
estas brisas suaves y puras, sin pesti-  
lencias de ciudad.

Los pájaros atrevidos se zambullen,  
al fin, bajo la lluvia del surtidor; pasan  
los campesinos, forzudos y sanos, con  
trajes de faena, camino del pueblo, y los  
soldados, después de chapotearse bien  
cabeza y rostro en el agua fría de las  
jofainas, acuden presurosos a la mesa  
del desayuno.

El palacio sigue silencioso, como si  
todo el bullicio exterior no bastara a  
sacudirle y despertarle.

¿Será que aquí—se pregunta el cro-  
nista mirando a los balcones—hacen  
nuestros Reyes la misma vida que en  
la corte de España?

Sin pérdida de tiempo danle contes-  
tación el chirriar de cerrojos y el crujir  
de puertas que se abren y a este ruido  
ingrato sigue la música de una risotada  
infantil, a la que responde sonoro y fiel  
el eco de las alamedas.

Sos los niños que salen, en sus co-  
ches diminutos, al trote saltarian de  
las famosas jacas.

—¡Anda, anda perezooso!—grita en su  
media lengua el príncipe de Asturias.  
—Y mientras corre la endiablada jaca,  
cogida del roncal por el lacayo que ríe,  
los balcones se abren de par en par y  
una figura blanca, de rubia cabellera  
y sonrosado rostro, se destaca en el  
marco de las madreselvas y jazmines.

Viéndola en el campo, despojada de  
sus grandes y ricas galas cortesanas, y  
en el despertar de un día tan hermoso  
es como puede apreciarse mejor la be-  
leza de la reina Victoria.

Con su mano blanca y breve, donde  
solo brilla el anillo nupcial, hace un  
llamamiento cariñoso al príncipe que  
corre y luego, debajo ya de los balcon-  
es su alteza, la augusta señora le dice  
sonriendo:

—«Don't you go so quick...» (No vayas  
tan aprisa).  
Y el niño, sonriendo también, como  
seguro de su poder sobre las inquietu-  
des de la jaca loca, le contesta:

—«Don't have care! (No tengas cui-  
dado).  
La Reina, de bruces en el alfáizar,  
dejando ver, por entre las blancas bon-  
das del matiné valioso, la seda de sus  
brazos, responde afable a los saludos  
de la guardia, a las respetuosas in-  
clinaciones de los transeúntes.

La infanta Beatriz ha salido tam-  
bién en su carruaje con las ayas y de  
pronto, como un buen jinete, es-  
poleando gallardo al caballito, sale a  
todo correr el infante D. Jaime, que  
pasa como una exhalación junto a  
su augusta hermana y va a unirse al  
príncipe de Asturias.

En ese momento se oye en el balcón  
un leve grito y los que asistimos a este  
despertar apacible de Palacio, nos vol-

vemos inquietos mirando hacia donde  
la Reina se ha erguido rápida.

El grito breve es ahogado por una  
sonora carcajada del Rey, que ha lle-  
gado lentamente, silenciosamente, sin  
ser visto, hasta donde se encuentra su  
augusta esposa, dándole uno de esos  
sustos terribles con que los cariñosos  
maridos suelen recordar a las absortas  
y buenas madres, que también andan  
ellos por el mundo.

Se asoma el Rey, saluda con la mano  
a los que desde la explanada le dan los  
buenos días descubiertos y después de  
cambiar unas pocas palabras afables  
con la Reina, ambos desaparecen.

Es la hora del desayuno de los Reyes  
y la hora también de que haga el relevo  
la guardia.

El repórter, que ha venido aquí unos  
días, con la idea de que esto sería tan  
severo, tan monótono, tan rígido como  
la vida palaciega de Madrid, se queda  
pensativo sin apartar la vista del bal-  
cón desierto.

—¡Ah!, ¿de modo qué a los Reyes,  
como a todos los mortales les alegra el  
campo, les transforma el campo?

—Naturalmente, señor mío. Y ya  
podía usted haber avisado antes de dar-  
nos esta sorpresa—responde a sus es-  
paldas una voz.

Y al volverse el cronista se encuen-  
tra de manos a boca con un excelente  
amigo, leal al Rey, que le acompaña en  
estas jornadas campestres.

—Pero hombre de Dios, ¿cómo dia-  
blos está usted aquí tan solo y tan con-  
templativo?

—He llegado anoche; he venido a re-  
coger unas impresiones de esta vida y  
a vivirla yo también, que buena falta  
me hace, y la primera sorpresa que me  
sale al paso es está de ver a los Reyes  
levantados cuando apenas ha salido el  
sol.

—Pues ya puede usted prepararse a  
recibir sorpresas para un rato...

—¿Quiere usted contarme?...  
—Si me acompañe usted al desayuno  
en casa...

Perdóname, lector, y espera un poco,  
que no puedo resistir a invitación tan  
generosa, y te prometo que tan pronto  
como acabe de reponer las fuerzas, se-  
guiré relatándote la vida de nuestros  
Reyes en el campo.

La Granja, 30 Junio.

## Notas de un curioso

Los perros Dice el «Pall Mall Gazette»,  
pequeños que existe en nuestra Socie-  
dad europea una verdadera manía por  
los perritos liliputienses, hasta el punto  
de que se pagan precios elevadísimos  
por la adquisición de un ejemplar que  
puede acogerse en un manguito de se-  
ñora.

Pero quien ve tales perritos y los  
compra, no puede adivinar lo que, en  
realidad, son esos minúsculos animales.

No son caprichos de la naturaleza, co-  
mo se suele decir, ni pertenecen a una  
raza especial, como muchos mercaderes  
lo dan a entender, sino tan solo un pro-  
ducto de refinada crueldad y degeneración.

Aquel que quiere producir algo simi-  
lar a la raza de los perros de la Pome-  
rania en miniatura, comienza cruzando  
animales consanguíneos hasta obtener  
ejemplares raquíticos y degenerados,  
que viven sometidos a un régimen espe-  
cial de alimentación; generalmente se  
les concede como comida una cucharada  
de té y de carne finamente triturada.

Los perritos son pesados diariamente,  
y si aumentan de peso se les suprime  
durante algún tiempo todo el ali-  
mento.

La carne cruda triturada estimula  
la producción de jugo gástrico; pero co-  
mo la alimentación es insuficiente, se  
establece en las paredes estomacales  
del animalito un catarro crónico, que  
contribuye a un raquítico desarrollo

y a que quede, en consecuencia, todo lo  
diminuto posible para llamar la aten-  
ción de sus compradores.

Así, pues, el perrito cuando tan gra-  
cioso, nos parecemos más que un invá-  
lido que sufre continuamente hambre  
que pasa las noches en continuado in-  
somnia y que al primer enfriamiento  
está condenado a morir de pulmonía  
purulenta ó a quedar ciego...

Sin comentarios.



DON ENRIQUE OVILLO

capitán jefe del labor español de Larache

## REVISTA MUSICAL

La música en las fiestas de la coronación  
del Rey Jorge. Orquestas y bandas; jhay  
hasta orquestas de médicos! Dímelo  
para un director de orquesta.  
Lo que cobra un director de orquesta.  
Músico ilustre fallecido. «Goyescas», de  
Granados, en París. Un crítico que sabe  
bien de España: «Don Carlos», de Ver-  
di, nos hace presenciar como coetáneos,  
hechos ocurridos en diez años.

La parte musical de las fiestas de la  
coronación del Rey Jorge en la Aba-  
día de Westminster, ha sido verdade-  
ramente extraordinaria, dándose el ca-  
so de haberse arreglado el programa  
musical con verdadera inteligencia y  
gusto artístico.

Cuando entró el sequito numerosos  
coros con acompañamiento de orques-  
ta y gran órgano, cantaron un «Salmo»  
de Hubert Parry. A esta obra seguían  
dos antiguas composiciones del gran  
Purcell, el «Veni Creator» de Palestrina,  
«Zadak» de Mendel, un «Ofertorio»  
del insigne compositor inglés moderno  
Edward Elgar, un motete de Orland  
Gibbons (siglo XVI), y el «Te-Deum»  
de Hubert Parry. Reuniéronse entre  
cantantes y orquesta 1.800 ejecutantes,  
además de las bandas militares que  
también tomaron parte en la última  
composición mencionada.

Aquí en España se preocupan las gen-  
tes de las bandas y poco de las orques-  
tas, hasta el punto de que aquellas dis-  
frutan de una inmensa superioridad de  
protección y de atención, como no es  
fácil de imaginar.

Cuando se trata de estos asuntos, se  
cita como modelo la Banda de la Guar-  
dia Republicana de París. Pero no se  
dice que en París hay orquesta de con-  
ciertos subvencionadas, y solo con las  
de Colonne, Lamoureux, Hasselmanns y  
Couche, ya hay para formar un admi-  
rable ramillete y escoger para oír mú-  
sica los días festivos, sin contar las  
grandes orquestas especiales, como la  
de la Sociedad Bach, la de la Asociación  
Beethoven, la de la «Orchestré  
Medical», formada realmente por mé-  
dicos, y tantas otras, que dan grandes  
muestras de actividad. Y es que lo ver-  
daderamente artístico, en cuestión de  
masas instrumentales, es la orquesta.

Así ocurre en todas partes: buena  
prueba es el ejemplo que ha dado re-  
cientemente Berlín, cuyo Municipio  
acaba de votar una subvención anual  
de setenta y cinco mil marcos, como  
quien no dice nada, para la orquesta  
«Filarmonica» de aquella capital.

Las condiciones en que se da esta sub-  
vención son las siguientes: No aceptar  
ningún contrato fuera de la capital, y  
dar, precisamente durante el verano,  
veinte conciertos populares y gratuitos  
en diferentes lugares de la ciudad.

De este modo—y según las costum-  
bres alemanas, que siempre procuran  
guardar el aspecto social del arte—en  
la estación calurosa tendrán gran arte  
los que no pueden salir a veranear; y,  
por su parte, los profesores músicos  
también tienen ocupación seria y bri-  
llante.

Hemos hablado antes de la orquesta  
constituida en París por profesores  
médicos. He aquí las obras que figura-  
ban en el concierto dado el 23 de junio:  
Fragmentos de «Cosi fan tutte», de  
Mozart; la sintonía inacabada de  
Schubert, otra de Beethoven y los bai-  
la «Alceste», de Gluck.

Se ha celebrado en Londres el cuarto  
Congreso de la Sociedad Internacional  
de Música. Los anteriores habíanse ve-  
rificado en Leipzig (1904), Basilea (1906)  
y Viena (1909).

El éxito del Congreso estaba previs-  
to. Las adhesiones de los congresistas  
y el auxilio oficial ascendían a la suma  
de doscientos cincuenta mil francos.

En las diferentes sesiones se ha trata-  
do de los problemas del arte, intervi-  
niendo representantes de todos los paí-  
ses en dichos problemas, que se refie-  
ren a la teoría, la práctica musical, la  
historia y la estética.

Los congresistas han sido obsequia-  
dos con numerosos conciertos de música  
de cámara, en la Sala Aeolian; de orques-  
ta, en la Queen's Hall; la música reli-  
giosa se ejecutó en las Catedrales de  
San Pablo y Westminster, además de  
representaciones de ópera en Covent  
Garden.

Hablemos un poco de directores de  
orquesta.

Antes no se les consideraba como di-  
vos. Pero las expediciones a América  
han encumbrado a los maestros de un  
modo extraordinario.

El Maestro Toscanini ha aceptado  
nuevamente la dirección de la tempo-  
rada de invierno en el teatro Metropol-  
itan Hpuse, de Nueva-York. Por dirijir  
allí desde noviembre de este año  
hasta abril de 1912, recibirá como su-  
eldo la suma de doscientos mil dollars.  
Sin embargo, hay que advertir que los  
ceros suelen «reproducirse» rápidamen-  
te en los cables interoceánicos.

Copenhague está de duelo, como su  
hermana Bergen. Después de Grieg,  
desaparece Svendren, uno de los mú-  
sicos escandinavos más célebres. Tenía  
ahora 71 años. Estudió en Leipzig, en  
el célebre Conservatorio que fundó  
Mendelssohn. Entre sus obras más no-  
tables figuran conciertos para violín y  
orquesta, cuatro célebres «Rapsodias  
noruegas», el vibrante poema «Carna-

val en París», la leyenda «Zorayda» y  
otras muchas.

Prosigamos esta revista con una no-  
ticia interesante para el arte español.

En el último concierto dado por la  
Sociedad Nacional de Música, de París,  
el célebre pianista Alfredo Cortot ha  
efectuado con el mayor éxito una esce-  
na de las ya famosas «Goyescas», de  
Granados, obteniendo un gran éxito la  
obra del maestro barcelonés.

Y ya que de arte español hablamos,  
bueno será hacer justicia al distinguido  
crítico parisién H. de Courzon, quien  
conocedor de la música española y de  
nuestra historia, dice frases que no po-  
demos menos de transcribir.

Ello es con ocasión de haber repre-  
sentado estos días en París el célebre  
bajo ruso Chaliapine la ópera de Ver-  
di, «Don Carlos», cuyo argumento está  
inspirado en la historia de Felipe II de  
España. Dice así Courzon:

—«¿Cuál es el argumento de la ópe-  
ra?— Felipe II es viejo, don Carlos V  
languidece en el monasterio donde vi-  
ve retirado... y para precisar los  
hechos, dice el libreto que la acción  
ocurre hacia 1560.

Efectivamente... (Courzon cita las fe-  
chas históricas referentes al caso) la  
acción resulta que ocurre a la vez en  
1558, 1559 1563 y 1568, pero no pasa de  
esta fecha. El contrasentido es evi-  
dente.

Ahora bien: Chaliapine ha «compus-  
to» el personaje de Felipe II dándole  
tipo joven, según el conocido cuadro  
del Tiziano. Y como algún reservista  
censurase al actor, Courzon demuestra  
lo bien que ha hecho Chaliapine repre-  
sentando joven al Rey de España.

Así, pues, Felipe II tenía treinta y  
un años en 1558, y cuarenta y uno en  
1568, última fecha posible del drama.

Por lo tanto, resulta de raro efecto  
oír en la ópera como Felipe II canta  
refiriéndose a su experiencia de la vi-  
da, a sus canas, a sus achaques, y decir,  
refiriéndose a su esposa Isabel de Fran-  
cia: «Aún me parece verla cuando mi-  
raba en silencio mis cabellos blancos  
el día en que llegó de Francia...» Pre-  
cisamente cuando Felipe II tenía treinta  
y dos años.

Ha hecho bien Chaliapine en su in-  
terpretación.

## Medidas Sanitarias

Por el ministerio de la Gobernación  
se ha dictado una real orden-circular  
que publica la «Gaceta» de hoy, con-  
teniendo algunas reglas preventivas  
contra la probable invasión del cólera  
morbo asiático que se ha presentado  
ya en algunas poblaciones de Italia.

En virtud de esta disposición se exi-  
gen a los Ayuntamientos el cumpli-  
miento de la circular de 25 de septiem-  
bre de 1908 y la Instrucción general de  
Sanidad en cuanto afecta a la pureza  
de aguas potables, el constante análi-  
sis de las mismas por el Laboratorio  
municipal y si no le hubiera por el de  
la provincia, así como el reconocimien-  
to de sustancias alimenticias; que se  
persiga y denuncie la manifestación del  
primer caso de enfermedad sospechosa  
procediéndose sin demora al aislamien-  
to y desinfección prevenidas comuni-  
cándose el diagnóstico a la Inspección  
general de Sanidad Interior; que por  
los Ayuntamientos se atiendan con el  
presupuesto ordinario, y extraordinario  
si lo requiere, a adquirir desinfectan-  
tes y disponer de un local para aislar  
a los primeros enfermos sospechosos.

Se recomienda también la mayor vi-  
gilancia en el lavado y desinfección de  
ropas, sobre todo de cama, y que se  
recuerde el vecindario la obligación en  
que se halla de cumplir todas las pre-  
scripciones sanitarias vigentes.

## Polleón de El Eco de Santiago (39)

H. Rider Haggard

## Las minas del Rey Salomón

nos regresamos a nuestro kraal, acom-  
pañados por Infadús.

### CAPÍTULO X

#### LA CERCERÍA DE LAS BRUJAS

Al llegar a nuestra choza, Infadús,  
obediendo a mi invitación, entró con  
nosotros.

—¡Hora, Infadús—le dije,—deseamos  
hablar contigo.

—Pueden mis señores comenzar.

—Nos parece, Infadús, que el rey  
Tuala es cruel.

—Si lo es, mis señores. Toda esta tie-  
rra ¡ay! clama contra sus crueldades.

Aguardad a que llegue la noche y vos-  
otros veréis. En ella se hace la gran ca-  
sa de hechiceras, y muchos sospecho-  
so de hechicera, morirán. Nadie tiene  
poder para salvarlos. Si el rey codicia el ga-  
nado de uno ó desea su muerte ó teme  
la fuerza al pueblo a rebelarse contra él,

entonces Gagaula, a quién acabáis de  
ver, ó cualquiera de las descubridoras  
de maleficios enseñadas por ella, delan-  
tan a ese hombre como hechicero y se  
le mata acto continuo. Muchos estarán  
yertos é inertes antes de que la luna de  
esta noche comience a palidecer. Siem-  
pre ha sido así. Tal vez yo mismo no  
veré el sol de mañana. Si hasta hoy se  
ha respetado mi vida, ha sido por mi  
habilidad en la guerra y por ser muy  
querido de mis soldados. Sin embargo,  
no sé cuanto tiempo he de vivir; la  
muerte me acecha a todas horas. La  
tierra gime ante el sanguinario Tuala;  
está cansada de él y de sus feroces cos-  
tumbres.

—Y siendo así, ¿por qué sufre el pue-  
blo su tiranía? ¿Por qué no se libra de  
él?

—¡Ah! mis señores, es el rey. Si lo  
mataran, Scragga reinaría en el lugar;  
y las entrañas de Scragga son aún más  
negras que las de su padre Tuala.

Si Scragga fuera rey; doblaríamos la  
cabeza bajo un yugo mucho más duro  
y cruel. Si Imotu no hubiera sido ase-  
sinado, ó si su hijo Ignosi viviera, en-  
tonces sería otra cosa; desgraciadamen-  
te ambos murieron.

—¿Cómo sabéis que Ignosi ha muer-  
to?—preguntó alguien con firme voz a  
nuestras espaldas.

—Nos volvimos sorprendidos para ver  
quien nos hablaba. Era Umbopa.

—¿Qué quieres decir?—preguntó In-

fadús.—¿Quién te ha dado permiso para  
hablar?

—Oyeme, Infadús, y te contaré una  
historia. Hace algunos años el rey Imo-  
tu fué asesinado en este país y su es-  
posa huyó con su hijo Ignosi. ¿No es eso  
cierto?

—Sí, lo es.

—Se dijo que la madre y el hijo pe-  
recieron en las montañas. ¿No es así?

—Así es también.

—Pues bien; la suerte quiso que la  
madre y el hijo se salvaran. Atravesaron  
las montañas, y conducidos por una  
tribu errante del desierto al otro lado  
de las arenas, llegaron a una tierra con  
agua, hierbas y árboles.

—¿Cómo sabes eso?

—Escúchame. Siguiéron caminando  
meses y meses hasta llegar a un país  
cuyos habitantes, llamados amazules  
y pertenecientes a la raza kukuana, vi-  
ven de la guerra. Entre ellos moraron  
muchos años, hasta que al fin murió la  
madre. Entonces el hijo Ignosi, abando-  
nó aquel lugar, fué a una comarca ma-  
ravillosa, donde habitan los blancos, y  
por largo tiempo permaneció entre ellos  
aprendiendo las ciencias de estos hom-  
bres. Por muchos años vivió allí como  
criado y como soldado; pero guardando  
siempre en el corazón cuanto su madre  
le contara de su patria, buscando sin  
desmayar los medios de volver a ella y  
ver a su pueblo y el hogar de su padre  
antes que la madre terminara sus días.

Largo tiempo vivió esperando; pero al

fin llegó la hora, como sucede a todo el  
que sabe y puede aguardar: supo de  
unos blancos que venían a esta tierra  
desconocida y se unió a ellos. Cruzaron  
el abrasador desierto, pasaron por en-  
cima de la nieve de las montañas, y en-  
trando en la tierra de los kukuanos te  
encontraron a tí, ¡oh, Infadús!

—Sin duda alguna estás loco cuando  
hablas así—dijo asombrado el viejo mi-  
litar.

—¿Tal piensas? Mira, yo te lo pro-  
baré, ¡oh! hermano de mi padre. Yo  
soy Ignosi, el legítimo rey de los kuku-  
anos.

Al pronunciar estas palabras dejó  
caer con un ligero movimiento el «moo-  
cha» ó lienzo que ceñía a su cintura y  
quedó desnudo ante nosotros.

—Mira, ¿qué es esto? Y señaló a una  
gran serpiente azul gravada indeleble-  
mente en la piel, alrededor de la cintu-  
ra, cuya cola desaparecía entre sus  
abiertas mandíbulas, precisamente por  
encima de la unión de sus caderas.

Infadús vió la señal, abrió desmesu-  
radamente los ojos, y cayendo de rodi-  
las murmuró:

—¡Kum! ¡Kum! Es el hijo de mi her-  
mano. Es el rey.

—¿No te lo había dicho ya, tío? Le-  
vántate no soy todavía el rey; pero con  
tu auxilio y con el de estos bravos blan-  
cos, mis amigos, lo seré. La vieja Gagau-  
la tiene razón; la sangre se verterá a to-  
rrentes y con ella se mezclará la suya,  
porque sus palabras mataron a mis pa-

dres y expulsaron a mi padre de su ho-  
gar. Y ahora, Infadús, decidme. ¿Quiere  
darme tu mano y ser el primero de  
los míos? ¿Quieres participar de los pe-  
ligros que me esperan y ayudarme a  
aniquilar a ese tirano, a ese asesino  
ó te niegas a ello? Elige.

El viejo veterano llevó la mano a la  
cabeza y meditó un corto instante. Des-  
pués se levantó, y acercándose a Um-  
bopa, ó mejor dicho a Ignosi, se arrodilló  
y le cogió la mano.

—Ignosi, rey legítimo de los kuku-  
anos, con mi mano en tus manos prome-  
to servirte hasta la muerte. Cuando  
eras un pequeño saltabas sobre mis  
rodillas; hoy mi envejecido brazo lu-  
chará por tí y por la libertad.

—Bien está, Infadús; si triunfamos,  
tú serás el hombre más grande de nues-  
tra nación, después del rey. Si perezo  
morirás. Levántate, querido tío.

—Y vosotros, blancos, ¿me negaréis  
vuestro poderoso auxilio? ¿Qué podré  
ofreceros? Las piedras relucientes. Si  
venzo y las encuentro tendréis tantas  
cuantas podáis llevaros del país. ¿Os  
basta eso?

Tradujo sus palabras y sir Enrique  
replicó:

—Dígame que mal conoce al caballero  
inglés. La riqueza es un bien, y si la  
suerte la pone a su paso se apoderará  
de ella; pero jamás se vende por valor  
alguno. Ahora, refiriéndome a mí, digo  
lo siguiente: Umbopa ha merecido  
siempre mi estimación, y en cuanto de

El triunfo de Manolo Quiroga

La noticia del éxito alcanzado en París por el violinista Manolo Quiroga produjo en Pontevedra, un desbordamiento de alegría.

PORTUGAL Y GALICIA

La caballerosidad de un monárquico

El Sr. Juez de instrucción de Verín ha decretado la libertad provisional del cónsul de Portugal en aquella villa, Sr. Arnaldo de Fonseca, quien se encuentra en Orense.

Documento curioso

Tal consideramos el siguiente dirigido por el alcalde de Extremoz, doctor Julio Augusto Martins, al ministro del Interior, renunciando el cargo de administrador de la Cámara municipal.

«No causó aquí gran sorpresa, pero sí general y profunda indignación, el decreto de 26 de Mayo, en virtud del cual el gobierno provisional de la República restableció la plaza—que por ser pérfida é injustificada se había suprimido en 24 de Octubre—de médico inspector de las aguas minerales.

«Yo creo que el nuevo régimen sería de tan austeras virtudes y tan ejemplares escrupulos, que jamás los ciudadanos podrían, ni de lejos, equipararlo al extinguido régimen, de cuyos panaguados se decía, con razón y desconsuelo, que tan ladrones eran unos como otros.

«Veo que me engañé, y que por rendijas de camplicentes decretos va entrando la orniaga, las mismas sebandijas que en el tiempo de la monarquía chuparon con honorífica impunidad la sustancia de la nación.

nidad de reclutar prosélitos con vengolencias que no honran á nadie. «Está, pues, vacante este puesto, que produce 33 333 reis mensuales; y como sobran entre os velhos galopins vagos sin ocupación ni vergüenza, aquí tiene V. E. un medio de satisfacer á cualquiera de ellos, con su regia munificencia.—Salud y fraternidad.—Extremoz 1.º de Junio de 1911.—El administrador del Consejo, Julio Augusto Martins.»

Los portugueses contra los gallegos

«Noticias de Caminha» es un periódico que se publica en aquella hermosa villa lusitana. Semanario que se titula independiente, no ha sabido, ahora cuando menos, substraerse á la influencia de las pasiones desatadas. Y en un artículo que hace traición al título á cuyo pie aparece, ataca á los gallegos en forma desconsiderada, como si toda la familia regional tuviese la culpa de que unos cuantos ó unos muchos no estemos de acuerdo por completo con ciertos procedimientos seguidos allende la frontera.

Grave incidente

El gobernador de Orense telegrafía al Gobierno dando cuenta de un suceso grave que le comunica el alcalde del pueblo de Villardeviós. Fuerzas portuguesas armadas entraron en territorio español con objeto de perseguir á los expatriados.

Inquietud de Vasconcellos

El representante de la República portuguesa en la Corte pasó el día de hoy muy inquieto. Por varias veces estuvo en la Central de Telégrafos depositando despachos.

La fingida colonia española

Comunican de Lisboa que la fingida representación de la colonia española remitió al Gobierno de Madrid un mensaje firmado por siete desconocidos, protestando contra la conducta de los españoles de Galicia que se unen á los monárquicos portugueses para crear dificultades al Gobierno de la república, auxiliando el levantamiento contra ella.

Mensaje de la verdadera colonia

La verdadera colonia española dirigió al Gobierno español un mensaje que firman trescientos, protestando porque un grupo se abrogue la representación de la colonia y exponga su parcialidad en cuestiones políticas que sólo competen á las facultades de ambos Gobiernos.

Para premiar el espionaje

El periódico «Diario das noticias», órgano oficioso del Gobierno portugués, da cuenta de haberse establecido un centro republicano radical en la rua da Gloria para recaudar socorros con destino á los españoles que ejercieron el espionaje en España en favor de la república, evitando el alijo de armas descubiertas en Orense é impidiendo por consiguiente que dichas armas llegasen á poder de los monárquicos

El éxodo

Continúan llegando á Monforte numerosos emigrados portugueses. Todos proceden de Ginzó, Orense y Verín, y su cambio de residencia débese, como es sabido, á las órdenes dictadas por el Gobierno para evitar que la residencia de los monárquicos lusitanos en las plazas fronterizas dé lugar á protestas y reclamaciones del Gobierno portugués.

«He aquí las razones porque me separo del partido republicano, lamentando con gran dolor el tiempo, el dinero y los trabajos que durante muchos años malbaraté, combatiendo por el advenimiento del régimen de los compadres actuales, que son un matiz escandaloso de los compadres nuevos.

En Corcubión

Ha llegado á Corcubión el cónsul general de Alemania en España, Sr. Gempreth, á quien recibieron el alcalde y otras personalidades. A los pocos momentos de llegar le saludó el juez de primera instancia del partido, señor Martínez.

GALICIA

Desde una de las escalerillas del muelle de hierro de la Coruña cayó ayer al mar el niño de siete años Ernesto Pampin.

Falta únicamente para ultimar el programa de las fiestas de Vigo conocer la contestación de la Banda Republicana de Lisboa, á la cual se telegrafió hoy nuevamente preguntándole si viene, y de venir en que fechas ha de dar los dos conciertos.

En Estribela, estando cogiendo fruta en una finca el niño de catorce años Ricardo Maneiro Lubians, fué gravemente herido de un tiro de escopeta por un vecino de Cantolarena.

En Lugo preocupa la cuestión de los consumos. Muchos empleados del ramo fueron expulsados y traídos otros de Madrid para sustituirlos.

Ha ingresado en la cárcel de Sarria Manuel Sánchez Peña, vecino de aquella villa, para responder de los cargos que contra él resultan como autor del robo de las cajas en que se recoge la limosna de las Animas en el puente llamado Puente viejo y otras más en la iglesia de San Salvador.

Se perpetró un robo en la buhardilla de la casa número 8 de la plaza de Orense, de la Coruña.

Los cacos debieron utilizar para entrar allí llaves falsas, porque en la cerradura no se advierte señal alguna que evidencie que hubieran hecho violencia para abrir.

El domingo nuevo del corriente será la proclamación de candidatos para la elección de diputado por Becerra, y como no se designó aún candidato liberal, se cree que será elegido por el 29, el conservador señor Goicoechea.

Entró en el puerto de Coruña remolcado por el vapor del bon general Gordón el vapor español «Peña Sagra».

Hallábase este buque á unas doce millas del Cabo Prior, cuando se le rompieron las cuatro paletas de la hélice, quedando el buque sin gobierno á merced de las olas.

A las nueve y media de la mañana, fué avistado por el «General Gordón», y poniéndose al habla los capitanes de ambos buques, concertaron el remolque.

Los que mueren. En Coruña la señorita Rogelia Acosta Pan. —En Ferrol, doña Generosa Feal.

SANTIAGO

En el arma de Infantería ascenden en el presente mes seis tenientes coroneles á coroneles, 12 comandantes á tenientes coroneles, 19 capitanes á comandantes y 20 primeros tenientes á capitanes, todos de la escala activa.

El próximo domingo se celebrará la función Sacramental de la parroquia de San Fructuoso.

Muy animado y concurrido se vió ayer el paseo de la Alameda, y más aún el de la Herradura pues el calor que durante el día se dejó sentir convidaba á respirar en aquellos parajes.

Anoche detuvieron los guardias de Seguridad en la Coruña á Cándido Paz Ares, natural de Santiago, que carece de domicilio y de medios de vivir.

Después de una enfermedad la sangre queda empobrecido; la Hemoglobina Asimilable Stengre la regenera y apresura la convalecencia Venta Farmacia.

En las oposiciones que acaban de celebrarse para cubrir las plazas vacantes en el cuerpo de Sanidad exterior, han obtenido plaza los médicos siguientes.

D. Manuel Torres Grima, D. Federico Mestre Peón D. Ricardo Pascual López, D. Joaquín Gómez Aguado, don José María García Reyes, D. Carlos Rubio de la Torre, D. Leopoldo Acosta Hernández, D. Luis M. Ortega Nieto, D. José Souto Beavis, D. Alberto García Ibáñez D. Benigno García Castriello, D. Ramón Suárez Vence, don Emilio Calzada Barra, D. Mariano Bellóvín García, D. Adolfo Vila Rodríguez, D. Nicolás Calvín Fernández y don Ricardo Casteti Gómez.

Con objeto de hacer uso de aquellas salubres aguas llegó á Mondariz el Ilmo. Sr. Obispo de Palencia Sr. García Barros.

Desde Mondariz vendrá á Santiago asistiendo aquí á las fiestas del Apóstol. Se ha dispuesto sea anunciada la subasta de conducción del correo en carruaje de cuatro ruedas ó automóvil entre la Central de Santiago y la estación del ferrocarril.

El tipo es de 2.000 pesetas anuales.

Circo Feijoo

Con numerosa y distinguida concurrencia continúa celebrando funciones la compañía internacional que dirige el Sr. Feijoo.

Aumentando la resistencia del organismo por la absorción de los alimentos bien digeridos y efectuándose la asimilación, no cabe duda que la nutrición ha de ser normal. Esto le pasa á los enfermos que usan el Elixir Estomacal de Saiz de Carlos.

En la robleda de Santa Susana detuvo un guardia municipal á un paraguero, á las diez y media de la mañana de hoy.

El motivo de la detención fué que se hizo Peloteiro sospechoso. Se le encontró un puñal en un bolsillo.

Ha llegado de París nuestro estimado amigo D. Santiago Gil acompañado de su distinguida señora.

Kermese de Caridad

La Comisión ejecutiva de la Kermese que se celebrará á beneficio de la Asociación Compostelana de Caridad y de la institución de las Oblatas del Smo. Redentor ha dado comienzo á los trabajos preliminares para numerar los muchos y muy valiosos objetos que con tal fin se han recibido.

Para facilitar tales trabajos y dada la premura del tiempo, se ruega á todas las colectividades y á las personas que han prometido favorecer la Kermese y cuantos tengan á bien favorecerla, que envíen á la mayor brevedad los objetos ó donativos que su caridad les aconseje.

El mejor juez que podeis elegir para juzgar de un medicamento es el médico. Pues bien; preguntad á los médicos más famosos si no han visto modificarse el temperamento de los niños propensos á catarros con solo hacer uso de la Solución Pautanberge, al clorhidrofosfato de cal cresotado es seguro que os responderán afirmativamente, pero aconsejando el producto legitimo.

Resultó desierta la subasta que ayer debía celebrarse en la Diputación provincial para contratar el suministro de acopios para la conservación de la carretera de la estación de Cornes y rampa de Rocha, en Santiago.

En Ames causan gran disgusto los frecuentes robos cometidos diariamente, en Ventosa y pueblos vecinos no atreviéndose á transitar apenas oscurece.

Llamamos la atención de la guardia civil de aquel puesto.

Estos días se deja sentir atrozmente el calor. Con decir que las máximas que estos días registran los termómetros no suelen señalarse aquí otros años ya se comprenderá que aprieta de veras.

Veremos si descarga y refresca.

Doña Rita González Zamora

En las primeras horas de la tarde de hoy entregó su alma á Dios, confortada con los auxilios de la religión, la que fuera doña Rita González Zamora, de López de Rego.

La noticia de su muerte, al divulgarse hoy por la ciudad, causará, á buen seguro, la misma triste impresión que en nosotros produjo.

Terrible enfermedad hizo presa hace tiempo en aquel organismo joven y ni la adoraban, ni los esfuerzos de la ciencia que luchó cuanto fué posible para salvarla de las garras de la muerte fueron suficientes á conseguir este fin.

El tipo es de 2.000 pesetas anuales.

Instrucción pública

Se nombró á D. Vicente Jesús Abegón auxiliar gratuito de la Escuela Normal Superior de Maestros de Pontevedra.

Lefué concedido un ascenso por quinquenio al profesor del Instituto don Jaime Subirá Nicolau.

Le fué concedido al catedrático de Dibujo del Instituto de Orense, D. Jesús Oria, González el primer ascenso por quinquenio de 600 pesetas, que le será abonado desde primero de Junio de 1911.

Mil modelos distintos, en Sombrillas, Bastones y Abanicos; últimas novedades se recibieron en la

Paragüería de la Rúa del Villar núm. 45

Esta casa garantiza al público, el presentar mejor surti ó que ninguna otra, pudiendo competir en precio, por ser la única que se dedica á este artículo.

Todos los modelos que se presentan en los distintos artículos, son hechos exclusivamente por esta casa, por fabricantes de París, Viena y Londres.

Especialidad en composturas y se ponen cubiertas á los paraguas, sombrillas y abanicos.

Observatorio Meteorológico

Table with weather data: DIA 7, Altura barométrica (m. m.), Temperatura máxima al sol, Idem id. á la sombra, Idem mínima, Lluvia en las 24 horas ult mos (m. m.), Agua evaporada en idem idem, Viento dominante, Estado del cielo.

Gacetillas

ENFERMOS DEL PECHO

Tuberculosis, bronquitis, catarros crónicos, tos, infecciones gripales, raquitismo, inapetencias, enfermedades consecutivas, se curan con la Solución Benedito de glicerosfosfato de cal con orisoval. Es la preparación más racional para combatir dichas dolencias, como potestifican los principales médicos de España y su uso en los hospitales.

Frasco 250 pts. en farmacias. Depósito, farmacia del Dr. Benedito, S. Bernardino Madrid, 41.

«To'p'rona que vea desminuir su ca'elo pu de vitari' rapidam'nte. Consultes con Leo' peluquero, que con un nuevo procedimiento y en una sola sesión obtendrá el objeto deseado.»

«Ya llegó el específico tan deseado del pá-lico «El Supremo» RUA NUEVA 57.»



# INFORMACION TELEGRAFICA

## Varias Noticias

Madrid 7 (8)

En los círculos carlistas circula el rumor de que D. Jaime de Borbón estuvo varias horas en Barcelona. Añádese que le acompañó un amigo y que los dos salieron para San Sebastián.

Telegrafía de Washington que el general Pixby jefe de la comisión encargada de estudiar las causas que motivaron la voladura del «Maine», ha denunciado la pérdida del buque fué causada por la explosión de la Santa Bárbara.

Adiós que no ha podido motivarla causa alguna exterior. En Bilbao por consecuencia de la campaña anticarlista que viene haciendo el semanario conservador «Luz y trabajo», varios jóvenes carlistas en contra de los conservadores con algunos significados conservadores con algunos significados conservadores.

Los dos bandos fuéronse a las manos, interviniendo la policía, que tuvo que sacar los sables para imponerse. Cuatro de los contendientes fueron detenidos.

Procedente de Buenos Aires llegó el vapor «Valbanera», conduciendo a centenares de españoles que emigraron en busca de fortuna y regresaron en la mayor indigencia. La mayoría de ellos son castellanos. Algunos carecen de recursos para continuar el viaje en tren.

El «Valbanera» seguirá a Barcelona continuando a Génova por causa del colera. Una revista naval alemana demuestra que los cuatro acorazados en construcción, que se creían de los tipos corrientes resultan mayores y superiores a los «Dreadnoughts» ingleses.

Este unido a la noticia de que Alemania terminará en breve varios cruceros de 23.00 toneladas ha alarmado a la opinión inglesa, que ve en ello la obstinación de Alemania en aumentar su poderío naval.

## La situación de Portugal

Lisboa. Las constituyentes y la Reina

Madrid 7 (8)

Dicen de Lisboa que al abrirse ayer la sesión de la Asamblea un diputado y el ministro de Estado dieron cuenta de la muerte de la reina Pía y pidieron que se levantara la sesión en señal de duelo por el fallecimiento de la exsoberana que tantas simpatías había sabido granjearse por sus virtudes y sus rasgos de caridad. La mayoría se opuso a ello, promoviéndose un tremendo escándalo.

Después de una viva discusión acordó suspenderla por media hora, haciéndose constar en acta el sentimiento de la Asamblea. Luego continuó ésta sus tareas.

## Situación económica. Baja

Madrid 7 id. id.

Ha empeorado notablemente la situación del tesoro público. La recaudación de los tributos ha disminuido de tal modo, que sólo en la renta de aduanas hubo una baja de un millón de pesetas.

## Lisboa. Inglaterra y la república

Madrid 7 id. id.

Dicen de Lisboa que Inglaterra hizo saber, cuando se le pidió el reconocimiento de la república, que no lo hacía hasta que el pueblo, con un acto público y solemne, demostrase su voluntad favorable a ella.

A otra nueva indicación contestó que no reconocería el nuevo régimen mientras no hubiese una constitución votada por el pueblo y un presidente elegido por ella.

Ahora ha vuelto a indicar que no reconocerá la república mientras no se modifique la ley de separación de la Iglesia y el Estado.

## Badajoz. Lucha en las calles.

Madrid 7 id. id.

Viajeros llegados hoy a Badajoz de Lisboa confirman la noticia de que en las calles de aquella población han promovido los elementos monárquicos, disturbios que fueron reprimidos por las tropas. Continúa el envío de fuerzas del Ejército a la región del norte de Portugal.

## El orden público. El Sr. Vasconcellos.

Madrid 7 (14)

La cuestión del orden público en el Norte de Portugal preocupa mucho al Sr. Vasconcellos procura desvirtuar las noticias de las revueltas registradas ayer en Lisboa y en otros puntos.

## Oporto. Una detención y la causa.

Madrid 7 id. id.

Al llegar a Oporto el tren de Lisboa unos individuos que también viajaban en dicho tren acusaron al conde de Santa Eulalia de que durante el viaje discutiera y repudiara el régimen republicano.

En actitud hostil le rodeó la gente y marianero conduciéndole al detuvo un llamase dicho conde Alejo Queiroz Rivero, es un escultor de mucha notoriedad y se le acusó de que al pasar un tren dio gritos subversivos y repartió pesquines difamadores para el régimen.

## Un batallón. Para los reservistas

Madrid 7 id. id.

Salió de Oporto para la frontera española un batallón de infantería. Ha sido despedido con vivas y aclamaciones.

Se repartió dinero a los soldados. Se abrieron suscripciones para socorrer a las familias de los reservistas.

## El problema de Marruecos

Larache. Las tropas españolas

Madrid 7 (8)

A las cuatro de la madrugada de ayer salió de Larache el teniente coronel señor Fernández Silvestre al frente de una columna.

Compónese ésta de tres compañías de infantería de Marina, un escuadrón de caballería y un pelotón del tabor de la policía.

La columna acampó por la noche en el zoco de Raniana, a treinta kilómetros de Arcila.

Posteriormente se supo que el señor Fernández Silvestre llegó con una escolta a una hora de Arcila, anunciando su visita al Raisuli.

Seguirá su excursión a Tánger, donde conferenciará con el representante de España.

Nuestros soldados están admirablemente entrenados y soportan contentos é incansables las marchas.

## Más noticias de la excursión. En el zoco.

Madrid 7 id. id.

La excursión realizada hasta Arcila tuvo por objeto práctico un reconocimiento y servir de ejercicio para las tropas.

Nuestros soldados llegaron hasta la vega de Bamair, vadeando antes el río Vad en Sassen dejando a la derecha el antiguo puente en que se dió la batalla que costó la vida al rey D. Sebastián de Portugal.

Llegaron al zoco de Talate, estableciendo allí un vivac.

Las tropas hicieron una brillante marcha y se encuentran en excelente estado.

En el zoco había unos cuatro mil moros al llegar las tropas.

El jefe presentóse al teniente coronel Fernández Silvestre, ofreciéndole sus respetos en nombre de la cábila.

## Casablanca. Una explosión.

Madrid 7 id. id.

Prodióse en Casablanca una explosión que causó algún pánico en los primeros momentos.

Debíose a haber estallado en la farmacia francesa de Deschamps un barril de pólvora.

El edificio se incendió, sufriendo enormes desperfectos.

Con este motivo supónese que en la farmacia había una fábrica clandestina de explosivos, destinados a las canteiras.

## Noticias Oficiales

Madrid 7 (13.)

La Gaceta de Madrid de hoy publica Declarando caducadas todas las licencias, cualquiera que sea su fundamento concedidas a funcionarios de sanidad.

Disolviendo todos los tribunales de oposiciones a cátedras vacantes que hasta la fecha no se hayan constituido.

Declarando desiertas las oposiciones celebradas para proveer la cátedra de Derecho Administrativo, vacante en la Universidad de Santiago.

## El Nuncio y Canalejas

Conferencia. De que trataron

Madrid 7 (14)

El jefe del gobierno ha recibido hoy la visita del Nuncio de S. S. en el ministerio de Gracia y Justicia.

Ambos conferenciaron estensamente tratando de las relaciones con el Vaticano y del nombramiento de embajador de España allí.

## Huelga en Zaragoza

Madrid 7 (14.)

En Zaragoza aparecieron hoy unos pasquines convocando a los obreros para una junta que se celebrará el sábado y en la cual se acordará el paro general si antes no se resuelve la huelga.

Varias grupos de huelguistas recorrieron las fábricas para evitar que trabajasen los esquirols.

La guardia civil y la de seguridad custodian los edificios.

## EN HONOR DE SAN PASCUAL

Madrid 7 (14)

Se celebró en Villarreal solemne procesión del Santísimo.

Para asistir a las fiestas en honor a San Pascual han llegado varios Prelados y numerosos peregrinos quienes con varias bandas de música marcharon al templo en que se guardan y veneran las cenizas de San Pascual Bailón.

En las calles alzaban vivos esos arcos y todas las casas lucían colgaduras. El gentío aclamó al Santo y a los Prelados.

Hoy celebranse iluminaciones. Siguen llegando peregrinos.

## Más de Marruecos

París. Una carta.

Madrid 7 (14)

Desde Tetuán escriben a «Le Temps» diciendo que el incidente de Agadir no

comovió a los indígenas porque están convencidos de que su país no les pertenece.

Cuando les preguntan sobre este extremo, dice, contestan con un encogimiento de hombros y diciendo que poco les importa la nacionalidad de sus dominadores.

Añade la carta que la colonia española acogió con alegría la noticia.

Hasta tal extremo fué así —dice— que han aclamado a un alemán que se encontraba en Tetuán.

Dice también el corresponsal de «Le Temps» que los españoles se muestran más invasores cada vez.

Hasta ahora no pasaron —escribe— del Monte Negron pero preparan la construcción de un camino desde Ceuta a Yeval por la derecha de la montaña que domina a Tetuán.

## óiena. Un periódico

Madrid 7 id. id.

El periódico oficioso del gobierno austriaco dice que no habrá ninguna tentativa de celebrar mas conferencias sobre Marruecos.

Añade que se han entablado negociaciones entre Alemania Francia España é Inglaterra y que encuanto queden terminadas se comunicarán a las demas potencias.

## Paris. InforMes de Alemania

Madrid 6 id id

Telegrafía de Paris diciendo que allí se sabe, por informes procedentes de Berlin, que el gobierno inglés no contestó a la nota de Alemania pero que si manifestó que aprueba la conducta de Francia.

Añaden que calificó dicho gobierno de apócrifo el tratado secreto franco-marroquí que publica la prensa inglesa.

## SUBLEVACION TRIUNFANTE

Paraguay. El nuevo presidente

Madrid 7 (15).

Se recibió en Londres un cablegrama de Buenos Aires diciendo que en la capital de la república del Paraguay ha triunfado la revolución.

Se habían sublevado las tropas y tomaron parte en el movimiento todas las de la guarnición.

El presidente Sr. Jara, a quienes las tropas habían hecho prisionero se vió obligado a presentar la dimisión de su cargo al Congreso.

Le fué admitido en el acto.

Fué elegido presidente interino el liberal Sr. Rojas que presidía el Senado,

## LA REINA DONA PIA

Madrid 7 (15)

Llegaron a Turin la Reina Elena de Italia y Amelia de Portugal.

Se espera hoy al Rey D. Manuel de Portugal.

El entierro de la Reina Pía revistirá excepcional brillantez.

Se celebrará mañana y a él asistirá el Rey Víctor Manuel.

Las tropas cubrirán la carrera y tributarán honores reales al cadáver.

## Falleires regresa.

Madrid 7 (15)

Telegrafía de Amsterdam que Mister Fallieres ha dado un banquete, a bordo del acorazado «Quinet», en honor de la Reina Guillermina.

Asistieron también la madre de la soberana y el Príncipe Enrique.

La Reina de Holanda prometió visitar París en fecha próxima.

El presidente de la república francesa emprendió el viaje de regreso en el «Quinet» escoltado por la escuadra.

## EL GOBIERNO FRANCES

En la cámara. Enmienda rechazada. Conferencia

Madrid 7 (15)

La cámara popular de Francia rechazó una enmienda, que patrocinaba el gobierno, contra una proposición en la que se indicaba que se seccionasen los departamentos para repartir, proporcionalmente, los puestos electorales.

Después de la sesión Caillaux conferencia con los delegados de la izquierda acordando que durante las vacaciones prepare el gobierno una disposición de acuerdo con los deseos expresados en la Cámara

## ANUNCIOS

### ARRIENDO

Se hace de la tienda de la casa número 44 de la Rúa del Villar

En el segundo de la misma dan, razón.

SE ARRIENDA la casa núm. 59 la Rúa el Villar.

Hosp tallito 13 2.º darán razón.

### VENTA VOLUNTARIA

Se hace de a casa número 11 de la calle del Olvido, con su huerta unida. D. l precio y condiciones informarán en la calle de Castrón D'ouro número 36.

### VENTA

Se hace de la casa número 5 de la calle del Pilar.

Del precio y condiciones informarán en el Hórreo número 39.

## Baños de algas

En la Casa de baños, se suministran baños salados con unusión de algas, así como sulfuros de la Toja et. etc.

Queda establecido el servicio de cohe siendo el punto de para la Plazuela de la Universidad.

Los abonos se facilitan en la administración del Establecimiento, el cual está abierto permanentemente suministrándose baños a cualquier hora que se solicite.

## JOSE CASAL

21 CALDERERIA 21

Casa especial en la confección de toda clase de gorras para caballeros, niños y empleados civiles y militares.

Las de más confianza en esta producción

## Paragüería Moderna

Últimas novedades en paragüas, sombrillas, bastones y abanicos; especialidad en composuras y forros.

Se reciben en los últimos modelos de París en sombrillas y bastones.

Paragüas velos estrella para caballero a nueve reales.

Es la casa que más surtido tiene y más barato vende.

Preguntóiro 5.—SANTIAGO

# Aller

## Cirujano-Dentista

Rua del Villar, 50, Pral.

## Cursillo de Verano

Bajo la dirección del profesor D. Francisco Iglesias Vilaboa

Licenciado en Derecho Civil y Canónico exalumno de 5.º año de Sagra la Teología y exprofesor de todos los cursos de 2.ª enseñanza de Santiago, así como de la extinguida Academia Politécnica «Los Arco».

## Bachillerato

Latín para el Seminario

Preparación para ingreso

CARDENAL PAYA 7, 2.º

## Gran salón de peluquería de LEON

(antiguo oficial de Prat. en Madrid). Escrupulosa

desinfección y esmero.

Servicios económicos por abonos.

—RUA NUEVA 57 Pral.

## A. VILLAR PELLIT

CIRUJANO-DENTISTA

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE MADRID

Dentaduras de todos sistemas y demás operaciones.

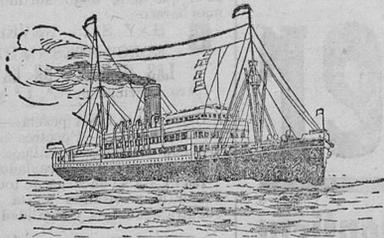
Extracciones sin dolor ni peligro

Total 7, 2.º, Santiago

# "EL PARAISO," Gran Almacén de Ultramarinos finos al por mayor y menor. SANTIAGO MARTINEZ

36, PREGUNTOIRO 36---SANTIAGO.

Esta casa cuenta siempre con grandes surtidos de todos los artículos que trabaja y es importadora para la venta al por mayor de bacalao, cacao, Caracas, Guayaquil y café, de los mejores puntos productores. Los tostadores para la torrefacción de café son los más adelantados, y conservan todas las principales propiedades, y pruébense sus riquísimas clases de 4'50, 5'50 y 6 pesetas kilo. Gran surtido en harinas de trigos extranjeros y finos de Castilla, Conservas, Vinos y licores nacionales y extranjeros, Ron, Cognac y aguar, dientes. Es el Comercio que más barato vende las mejores clases y marcas.



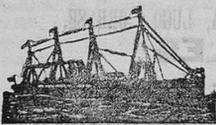
## COMPAÑIAS HAMBURGUESAS

HAMBURGUESA-SUB-AMERICANA, HAMBURG AMERICA LINE  
Viajes rápidos por afamados vapores correos

**Próximas salidas**  
Para Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires saldrán de Vigo los vapores correos rápidos los días siguientes:  
Julio 2 correo rápido CAP VILANO. Precios a Río Janeiro y Santos 251 pesetas y a Montevideo y Buenos Aires 266.  
Julio 12 correo rápido CAP ARJONA. Precios a Río Janeiro y Santos 251 pesetas y a Montevideo y Buenos Aires 266.  
Estos hermosos y acreditados vapores correos hacen el viaje de Vigo a Buenos Aires en 16 ó 17 días.

### Precios, salvo variación

Para Habana, Veraoruz y Tampico saldrán de Vigo los vapores correos:  
Julio 5 correo rápido DANIA Precios a la Habana 212 y a Méjico 231.  
Julio 13 vapor correo BAVARIA. Precios a la Habana 212 pesetas y a Méjico 231. Precio para Santiago de Cuba via Habana, 35 pesetas más para todos los vapores. Los vapores extraordinarios para Sud-América, se anunciarán oportunamente.  
5 salidas mensuales para el Havre.  
8 " " " " Boulogne s/mr y Southampton.  
2 " " " " Hamburgo.  
Estos magníficos y tan acreditados vapores ofrecen además de viajes rápidos excelente acomodación y trato, comidas abundantes a la española con pan fresco y buen vino, servidas por cocineros y camareros españoles. Asistencia médica y botica gratis. La conducción de pasajeros y equipajes desde el muelle al vapor y viceversa se hace gratuitamente.  
Los pasajeros deben pedir plazas con la mayor anticipación posible y después de concedidas tienen que presentarse en la Agencia de Vigo con tres días de anticipación a la fecha señalada.  
Además de los documentos de libertad de quintas, cédula personal, etc., que son necesarios para poder embarcar, precisa el certificado de no estar sujeto a procesamiento, expedido por las Audiencias provinciales, Juzgados de instrucción y no existiendo éstos, por los Juzgados municipales.  
Dirigirse al Agente general en Vigo, ENRIQUE MULDER, Plaza de Elduayen, frente al muelle de embarque de los pasajeros.

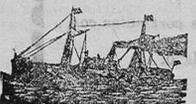


## Compagnie Generale Transatlantique Francaise

Vapores correos franceses

Servicios directos desde el Puerto de la Coruña

Los días 25 de cada mes.  
25 de Mayo. VIRGINIE  
23 Junio. LOUISIANE  
A la Habana y Veracruz los días 23 de cada mes  
23 Mayo. LA NAVARRE  
23 Junio. LA CAMPAGNE  
A Puerto Rico y Santiago de Cuba los días 20 de cadames.  
20 Mayo. MONTREAL  
20 Junio. MARTINIQUE  
A New York cada cuatro lun  
16 Mayo. SAINT LAURENT  
18 Junio. HUDSON  
Por estos vapores se facilitan billetes económicos de ferrocarril para todos los puntos de los Estados Unidos, así como para cualquier punto de la Isla de Cuba.  
Todos admiten pasaje de primera, segunda y tercera clase que debe presentarse en la Agencia de la Cia. lo más tarde la víspera de la salida.  
Para informes: NICANDRO FARINA.—La Coruña.



## Compañías Hamburguesas

PUERTO DE LA CORUÑA

LINEA DE VAPORES CORREOS RAPIDOS  
Pasajes de 1.ª, 2.ª, 3.ª preferente y 3.ª clases

### Servicio de Sub América

Próximas salidas para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires

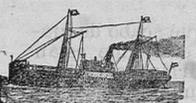
Rápido CAP VILANO 1 de Julio  
Rápido CAP ARGONA 11 de Julio  
Rápido KONIG FRIEDRICH AUGUST 25 de Junio

### Servicio de Cuba y Méjico

Próximas salidas para La Habana, Veracruz y Tampico

Correo DANIA 4 de Julio  
Rápido IPIRANGA 21 de Julio  
Correo ANTONINA 4 de Agosto

Dada la reputación de estos magníficos vapores, se recomienda pedir cabida con la posible anticipación.  
Dirigirse para informes a los Agentes generales en La Coruña  
**EDUARDO DEL RIO Y C.ª**  
CANTON PEQUEÑO, 10 y 11.



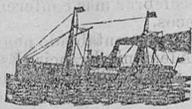
## The British and South American Steam Navigation Company, LIMITED

### P. R. HOUSTON & C.ª

Compañía de vapores rápidos a la República Argentina  
**Salidas mensuales**  
EL DIA 21 DE JUNIO saldrá del puerto de Vigo el magnífico vapor **HONORIUS**  
Precio del billete, en 3.ª clase, con impuesto, pesetas 226,10  
Los pasajeros deben presentarse en la agencia DOS DIAS ANTES de la salida del vapor con toda la documentación necesaria para cumplir las formalidades que marca la ley.  
Para informes dirigirse al  
Agente general en España: **RAMON H. SOLER, i Vgo**  
Escritorio: calle de la Alameda núm. 4.

## NELSON LINE

Vapores correos  
Al Río de la Plata



Servicio quincenal y rápido  
Duración del viaje 18 días

Autorizada por la Dirección General de Comunicaciones de España para conducción de la correspondencia.

De Vigo para Montevideo y Buenos Aires saldrán directamente los vapores correos siguientes:

Vapor HIGHLAND WATCH 21 de Junio  
» H. ENTERPRISE 19 Julio de 1911  
» H. HETHER 2 de Agosto de 1911  
PRECIO DE PASAJE para Montevideo y Buenos Aires

Primera clase.	596.
Segunda clase.	376.
Tercera clase.	226,10.

En estos precios va incluido el impuesto. Estos vapores admiten pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

Consignatario: I. M. ESCALERA  
**VIGO.**

## BIBLIOTECA "PATRIA"

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas a los más distinguidos literatos españoles.

La mejor recomendación de esta Biblioteca, es decir que ha merecido alabanzas de literatos como los señores Pereda, Menéndez Pelayo, Palacio Valdés, Fastenrath, Duque de Rivas, Silvela, etc.  
Los tomos que publica contienen preciosos grabados de artistas españoles de gran nombradía y cubiertas tiradas a seis colores con el retrato del autor de cada obra.

### PATRONATO PRINCIPAL

EXcmo. Sr. Marqués de Comillas.  
» Conde de Bernar.  
» Conde de Camilleros.  
» D. Joaquín S. de Toca.  
Itmo. » Barón de Villagaya.

### OBRAS PUBLICADAS Y PREPARACION

de  
Menéndez Pelayo.—José Zahonero  
Alfonso Pérez Noya.—Conde de las Navas  
Angel Guerra, etc., etc.

Precio: **UNA PESETA**

Pídase en todas las librerías

## BOMBAS PARA LA ELEVACION DE AGUA

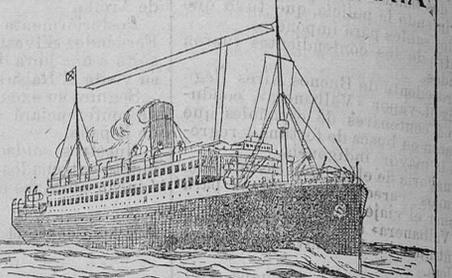
DAVID FERRER Y C.ª

S. en C.

BARCELONA - CORTES, 586

## MOTORES DE TODAS CLASES PARA USOS AGRICOLAS É INDUSTRIALES

## R.M.S.P. COMPAÑIA DE VAPORES CORREOS. MALA REAL INGLESA. SERVICIO RAPIDO BRASIL RIO DE LA PLATA.



VAPORES DE IDA  
PARA, PERNAMBUCO, BAHIA, RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES.  
Precios en 3.ª clase Brasil, Río de la Plata. Ptas

Julio 9	ASTURIAS	251	266
Julio 23	ARAGON	251	266

Menores de 10 años, Ptas. 128 para las puertos del Brasil y Ptas. 135,50 para el Río de la Plata.

Menores de 2 años nno gratis por cada familia.  
A los pasajeros que deseen embarcar en los magníficos vapores correos de la Compañía MALA REAL INGLESA, necesariamente tienen que presentarse en esta Agencia con DOS DIAS de anticipación al anunciado para la salida de cada vapor, para cumplir todos los requisitos que la nueva Ley de Emigración determina.

Los pasajeros que embarquen por el puerto de Vigo no están sujetos al registro en los fiados de consumo, por no existir éstos en Vigo desde el 1.º del año de 1911.  
Estos vapores tocan ahora en el mismo puerto de Buenos Aires evitándose de este modo los inconvenientes del viaje por ferrocarril desde la Plata a dicha ciudad.

### VAPORES DE REGRESO

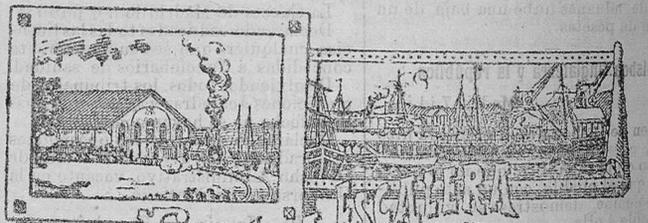
Para Cherbourg (París) y Southampton (Londres), con trasbordo para los siguientes puertos y ciudades de los Estados Unidos y Canadá: New York, Filadelfia, New Orleans, Chicago, St. Paulo, Fst. St. Louis, Montreal, Quebec Toronto Washington, San Francisco, Minneapolis, Boston y Galveston, saldrán de este puerto los magníficos vapores correos,  
Julio 13 ARAGON  
Julio 27 ARAGUAYA

Billete a Cherbourg y Southampton, 1.ª clase 6-10-0.—2.ª clase 5-10-0.  
Impuesto de embarque 1.ª clase Ptas. 5.—2.ª clase 3, por cuenta del pasajero que se pagará al tomar el billete.

Se admiten pasajeros y carga para los puertos arriba indicados.  
Para más informes dirigirse a los Agentes de la Compañía: EN CORUÑA, Sres. Rubinen Hijos.—EN BILBAO, D. Carlos de Maruri.—EN SANTANDER, D. Luis Maruri.—EN VILLAGARCIA Sres. González y Fernández.  
En VIGO, al Agente general en el Norte de España:

## Don Estanislao Durán

Oficinas de la Compañía establecida en Madrid, ARENAL, 16.



## AGENCIA ESCALERA VIGO

TRANSPORTES CONSIGNACIONES ADUANAS

Teléfono 128.  
TELEGRAMAS-ESCALERA

Recepción, despacho en Aduana y reexportación de mercaderías, mobiliarios equipajes, muestrarios y encargos para todos los puertos de España y del Extranjero.

## ESTOMACALINA

El más radical de los preparados existentes para combatir y curar todas las afecciones del ESTOMAGO É INTESTINOS.—Único ensayado en los Hospitales de España y recomendado por los clínicos más eminentes. Después de usar los demás preparados tomar la ESTOMACALINA ALFAJEME y notaráis alivio a la primera dosis. En las principales farmacias y en la del autor, Conde de Romanones, 8 y 10, Madrid.—Precio, 4 pesetas.

## SOLUCION PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado  
El remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO las TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS las BRONQUITIS CRÓNICAS  
L. PAUTAUBERGE, 25, Rue Jules-César, París y LAS PRINCIPALES BOTICAS

Tarjetas al minuto, precios económicos

# FARMACIA DE LAS ANIMAS

La más económica, la más surtida y la que mejor despacha.  
UNICA QUE SOSTIENE LOS PRECIOS DE LA MILITAR  
Casas Reales, 10.—SANTIAGO